

占卦四元。能知過去未來算命
解如公算，解解一生，人財福壽，
十日，批算，解解首盜，天星曜
日，結婚，移居，祝星求運，
解除災難，滿照超圖，每日左
插街五〇七號二樓九號玄侯對
，即帝國商業銀行隔鄰，入門
口有林健龍姓名由星期一至日
中午十二時下午六時，
若晚上來舍下請電話預約：
二五四—二八六二

Eastern Arts Trading Co.
東藝公司
中國全林, 全羊毛地毯。玉璽瓏雕刻。
15件茶具, 檯布, 北京景泰藍, 上海屏風。
一百件前古董, 碗, 罐, 花瓶等。民族風格齊
全。歡迎批發零售。
全部 15% - 50% 大減價
301-307 W. Hastings St., Vancouver B. C.
V6R 1H4 Canada Tel. (604) 687-3530

華商大藥房
 司公限有草煙利鐵
 Heatley Trading Co., Ltd.
 129 Keefer Street Vancouver B.C.
 PHONE. 681-7595
 各種香煙
 麻糖發行
 大小光頭一律歡迎
 一二九號奇花街
 近楠街口
 牛欄街口
 代理


周愛權 視光博士
周慶偉
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 683-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日復應命。

★謝永源★

承接彩色黑白放大
藝術攝影
教授：彩色沖晒

電話：325-0177

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. • 電話: 687-4204
春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9⁹⁹/_{xx}
百分百純正粟米油 \$3⁸⁰/_{xx} 金牌即食麵卅包庄 \$4⁹⁹/_{xx}

世達雲石(大理石)裝修
CAETA & ASSOCIATES
專門精裝設計雲石(大理石)壁爐, 檯面,
地板, 樓梯及各式雲石產品。免費估價
電話: 下午六時至十時 **590-1726**
早上十時至晚十時 **683-6384**

SMILER S
 男仕髮型設計中心
 CONNIE 主理，保證滿意
 新潮電髮
 洗頭，剪，吹，
 預約：321-3665
 739 S.E. MARINE DRIVE.
 (NEXT TO BLUE BOY HOTEL)
 免費泊車

本拿比電器修理公司
524-2440 (廿四小時服務)

政府合法牌照，經驗技師精修各式家庭大小電器，電鍋，雪櫃，洗碗機，洗衣機，乾衣機，冷氣機 MICRO WAVE OVER N。特價優待舊英，九折優待舊英，保證滿意。

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷氣凍房
氣氣氣氣
Tel. 251-6166
軒士定東街1131號
理商業家駐
大小雜貨店
牛奶菜肉
食櫃餐館
倉庫房冷暖
氣熱水暖
快捷妥當
收費從廉
政府牌照
日夜服務
請電黃耀文

安裝水喉潔具
BING PLUMBING & ROOFING
831 Commercial Dr
電話: 254-4935 炳記
修補屋頂天台 安裝沙井
修理雨水溝
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠 承接消防大喉
電動通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理按裝肉食 牛奶 菜蔬櫃
日夜服務電話：251-2555
免費估價 253-5685 朱先生

和 電話：專誠國粵華，免費
電上門估價。

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程
設計裝置及修理。忠誠為
僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七二一〇三九
八七六一壹二一
3742 MAIN ST.

煤氣工
 939-8275
 專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長同保泰，換暖氣爐，換五十元，換熱水爐二百九十五元

持有政府牌照

油漆，整修房屋。免費估價，工價平。

電話：32712533

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅 專業有限 公司
2547 KINGSWAY VAN.C.O V5R 6B3
公司電話: 438-1455
STELLA LEE 李兆梅
住家電話: 525-6983



公司電話: 438-1455
何 仲 生
 JOHNSON HO
 住宅電話: 464-7602

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅 實業有限公司
建築裝修
2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

①東區榮錦連實業一廳三房，土庫部份完成，十四萬六千五百。
 ②東區入息及自住靚屋十二萬一。
 ③東區一廳一房柏文，近置業街，五萬。
 ④白石瑛榮錦連實業，前舖後居，日營五萬，十八萬餘。
 ⑤股單舖榮錦連實業，樓上一廳三房，日營四五百，十九萬餘。
 ⑥東區榮錦連實業，前舖後居，日營四五萬，二十一萬。
 ⑦蘇里耕地上十二畝，有一廳三房屋，可開瓜菜攤，二十八萬餘，請還價。
 ⑧烈治文耕田地四畝，有靚仔屋及菓菜攤，自住出租及做生意，四十二萬開出。
 ⑨東區工業餐館，生意好，座位一百，有酒牌，佈置靚，有前途，七萬九。
 ⑩另有炸雞店，洗衣店，欲知詳情請電詢

★白石集(WHITE ROCK)四座位，小型咖啡廳，平價急宮，取價萬五，捷足先得。

▲列治文新發展新屋區，五年新兩層大屋，上下兩層，兩廁五房，三套浴，業主遷居，叫價十五萬有商量。

▲北本那比喜士定東街，十年同一東主急遷，西餐音樂餐室，全酒牌，取價萬五穩定。

▲炸雞餐室，座位四十，原價五萬，東急賣，三萬餘，一年新架撐設備。抵賣至。

▲本那比附近京士威大街，什碎餐館生意，啤酒牌，送餐，五十座位，取價四萬。

▲京士威大街，六十座位，全酒牌西餐，四萬餘，急賣。

▲尚有果舖，仔結，美容室，商業舖位單位，柏文等等盤口，限于篇幅，恕不盡載，歡迎電話詢問。

★投資買賣★代建樓宇★物業生意★換屋計劃★租賃管理★免費估價★燕梳按揭★忠誠服務

五月新盤

抵買熱盤

●舖街旺區，四十餘座位，唐餐小型飯店，原價四萬九，現大幅度降價二萬，即二萬九千有商量，實上市最批買之一意。

●赤黃林區，柯士甸大街，什碎炸鍋外賣送餐，附近柏文林立，僅取價三萬。

●東區 SLOAN 街近京士威翻新舊屋三層一藍兩房，樓上另有兩房，高土庫，可以加建，適合大家庭，降價急售，八萬餘有商量。

●四十五街東，近乃母街前舖後居，果舖生意。東主經營七年，生意穩定醫屬退休，搵錢生意僅取價三萬八千。

●咸多利街炸雞生意，座位四十，架撐新型，降價三萬餘，掛屋先得。

新舊房屋

●新屋數間，分佈東區咸多利，乃母，街，等區，十六萬元起，歡迎詢問。

●P. N. 附近兩房舊屋，標準段，七萬七千五，附近還價。

餐館生意

陳宗怡

Andy C. Chan

公司 : 684-8025

百信實業有限公司

PERFECTION REALTY LTD.

213-710 W. Pender Street, Vancouver, B.C., Canada V6B 1S5

住宅 : 298-8555

五月新盤

- ▲經濟結實兩層大屋，位甘街夾緬街之西，客廳，餐廳，廚房，樓上三大睡房，浴室，另有土庫約千四呎，廿萬餘，可連價。
- ▲北盤尼比之 OZONIA 豪華複式，大客廳，餐廳，新式廚房，樓上特大土庫，主人房連浴室，另一睡房儲物室，面積約千四呎，地庫雙車位，游泳池齊備，不用剪草，八萬餘起。
- ▲西區 OZONIA 全新兩層式洋房兩幢，兩廳三房，家庭室，面積二千四百呎，環境優美，業主急於週轉，特價廿二萬五，平通西區。
- ▲東區卅一年平房，一廳兩房，約九百呎，土庫另有一廳房單位，特大四十呎地段，現款五萬，開價十一萬七。
- ▲盤尼比新區，四年新宅，西人業主離埠急讓，廿餘萬，可貸十二萬收十四厘息，上下四千八百呎，全部完成，上層客廳，石砌壁爐，獨立餐廳，三大睡房（主人房全套浴室），特大型廚房，土庫浴室，樓下巨型娛樂室，獨立兩睡房單位。

栢文、商業樓宇

- ▲北雲購物中心，新型單層商業樓，北歐情調裝修，地方高雅，現租客營西式餐館，年收淨租三萬一千，開價卅二萬五。
- ▲埠市中心小型商業樓，地區旺盛，有長批，每年淨入息三萬，開價卅三萬五。
- ▲麵夾十五街十二組柏文，內外保養完善，地點適中，年收四萬餘，四十六萬。

請電約參觀或查詢各屋開放日期

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
 200 E. PENDER ST. VAN. B.C.

湯天豪 Howe G. Ton

公司電話: 687-2215
住家電話: 325-0527

◀經營一切房屋地產買賣生意▶

萬九千元，機會難逢。

★本公司免費代客估價一切物業★

願，被迫割愛騰讓。最適合開辦本會員工福利社。

◀西區 CAMELIE 街高層房屋，環境幽靜，近馬校巴士站，上層有三睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳，開價十六萬五千。

◀五年新屋，上層三睡房一廳，高土庫可修成一層三廳，位東區近商業會場，交通，學校，僅開價十三萬九千元，因業主遷移而讓。

◀好屋近依利沙伯公園，二睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳，地寬 33 X 138，開價十二萬九千元。

◀近唐人埠 TOWNHOUSE 多間，全部新式錢莊，永久地權，有二至四睡房一廳，最適合老年人在華人社區之人士居住。

◀工業餐館大贈送，如台端購買全部實業，包括堅固房屋一間，有二睡房一廳，全土庫，雙車房，地寬約 48 X 133，屬工業地，將來可發展工廠，欲做生意者請勿失良機。

◀大餐館出租或出頂，近 P.N.E. 展覽會場，內外裝修，設備如新，可容納三百人左右，有烈酒牌，停車場，租金平，租約好，夏天人山人海，前途無可限量。

◀高級商業地皮，位百老匯夾緬街，近唐人埠，而預約一萬六千方呎，可建中學商場，樓上多單位住宅土庫房，近政府地下鐵路計劃地區如此機會不多。

◀大工業樓，近唐人埠，貨棧碼頭，佔地約二畝半，建築面積約十四萬平方呎，四面單邊，業主欠債過多，被迫割價出售，二百六十萬元，低過市值，機會難逢。

◀商業地皮和電油站讓讓，位本拿比商業區，地寬 100 X 141 呎，可建中型商場，僅開價五十九萬元，康過買住宅屋。◀「真抵買」。

◀西式土多舖生意，位華埠好交通地區，每年生意超過卅萬元，壹花生意利潤厚，租約長，僅開價九萬九千元，機會難逢。

Dominic Lau
劉偉光
324-3839
David Zee
684-9653

電話: 251-2832
ADELINE KO
高太

電話: 325-2177
JOHN TONG
譚建輝

電話: 733-9002
凌國雄

電話: 430-0108
DICK LAM
林國雄

電話: 224-7028
EVA YU
余金華

電話: 236-8646
Gladys Jung
翁美玲

電話: 872-7018
Wayne Tong
唐大衛

電話: 759-8888
Janie Kwan
關美珍

加華實業燕梳公司
CATHAY PACIFIC REALTY & INSURANCE CO.
電話: 三三一四一六三三
5052 VICTORIA Dr. Van 9, C.

唐人街靚屋

▲三房靚屋，全部翻新，地點方便，唐人埗住宅區小單位，開價九萬八。
請至加華地產大維：三三一四一〇三三
或住家：八七二一七〇七六

以遠請與梁國峯洽

商業樓

▲W. BROADWAY 七十五尺地，收入八萬一，開價一十三萬。
▲全W. BROADWAY 最旺區，五十尺地，開價八十萬。
▲ROBSON ST. 全埠最旺區，三十三呎地，開價六十二萬五。
▲列治文第三路，四畝半地及商業樓，收入三十萬，有低息十四厘按揭二百萬。開價三百五十萬。
▲THREE SUITE 中文文庫RISDALE 開價八十五萬。75X120地好。MORT GAGE.

五月新盤

▲商業與生意：(一)旺區商業樓兩間：第一間有兩舖位，四組辦公廳，另有完成土庫。第二間有三個舖位，及五組辦公廳，全部租滿，有批。
(二)列治文三街中式餐館，有酒牌，座位一百二十個，裝修華麗，用具全。
(三)果店，每日生意四百至五百元，用具新而齊備，有長批。
(四)房屋：本條備有三睡房住屋，另土庫兩睡房，廳及一廁完成，大業主急賣。
(五)城多利近十五街好屋，三睡房土庫完成，保養好，可自住或出租，十一萬餘，抵賣以上請開閱銜錄 電話：三三一五二一七七

▲商業柏文樓，位於GRANVILLE 夾百老匯旺區，四層高十三組柏文樓下舖位，全部租滿，地大四十呎乘百二十呎，現收入每年五萬九千元。裝修改建後應收入有十八萬多，開價一百一十萬元。
▲禮品店出讓，位於鋪街近二十五街，全部裝修一流，生意旺有好批，租金平，業主離埠急讓，開價三萬九千元，另點貨。
▲六睡房大屋，東區六街近乃街，地大三十三呎乘一百一十六呎，正屋四睡房，土庫完成兩房一廳，有低息按揭，可接供，開價十一萬九千九百五十元。
▲五年新洋房，位於乃磨街夾三十五街地大四十四呎乘八十八呎，建築一流，冷氣裝修，熱水暖氣，千三百多平方呎面積，土庫有遊戲室，有陽台及雙車房花園闊敞美觀實用。開價十八萬五千元。

以上請與高太接洽。

鐘天賜
(逢星期日)
60 E
一個街口
33X120
房，土庫
每月收租
租收，取
△ 4011 C
P-N-E
呎平正地
房水廊，
取價\$10
有商量
△ 八十二組
，位於盤
，五萬五
僅三萬九
十萬銀期
(西區地王
街角商業
樓下四間
取價\$10

窗，造成失眠。又比如飲莊子喝茶，也沒有好味道，會增加肌體的不適，使人心情煩。有人喜歡飲濃的茶，這也不好，使人上體，離了茶就精神不振。曾經有人患過過如何飲茶有利，如何飲茶有弊，還喝過了原口酒，提茶能傷人，提茶能治病。

附註：
兒茶，一種中藥，炮製方法是把茶葉放入竹筒，埋在土裏，經過一段時間取出，燒爛，熬熟，聚成塊狀，即為兒茶。能治風寒、食積等症。

HILLCR
三件頭顏色浴具
CRANE水龍頭
不鏽鋼開水升
多種顏色浴缸
不同顏色掛牆式
另有多種顏色掛
其他水喉用品

212 E. 17th Ave.
4477 Commercial

潤
(J)

▲西區六年新屋，六房土庫完成，十六萬九千。

▲新石屎樓分層出賣，一房及兩房，近鐘街銀期供業主十五厘，價錢抵實。

層二千尺，熱水爐，街磚地面，建築面臨破產，特價出賣。

代理賣屋。免費估價

鐘天賜
(一)逢星期日
60 E
一個街口
33x12
房，土庫
每月收租
租收，即
△ 4011 C
F-N-E
呎半正地
房水廁，
取價\$10
有商量。
△ 八十二組
，位於盤
，五萬五
僅三萬九
十萬銀幣
(二)西區地
街角商業
樓下四間
取價八